

Бегичева Светлана Викторовна
Begicheva Svetlana Viktorovna
ФБГОУ ВПО «Уральский государственный экономический университет»
Urals State University of Economics
Старший преподаватель
Assistant Professor
E-Mail: begichevas@mail.ru

Назаров Дмитрий Михайлович
Nazarov Dmitry Mikhailovich
ФБГОУ ВПО «Уральский государственный экономический университет»
Urals State University of Economics
Заведующий кафедрой бизнес-информатики УрГЭУ,
директор Института информационных технологий УрГЭУ
Head of the Department of Business Informatics USUE,
Director of the Institute of Information Technology USUE
Кандидат экономических наук, доцент
E-Mail: slup2005@mail.ru

08.00.05 Экономика и управление народным хозяйством

Генезис: от классической до экономической герменевтики

The genesis: from classical to economic hermeneutics

Аннотация: В статье рассматривается эволюция герменевтики с целью демонстрации возможности и необходимости использования принципов герменевтики в экономике. Авторами предложено определение экономической герменевтики.

The Abstract: The paper describes the evolution of hermeneutics in order to demonstrate the feasibility and necessity of using the principles of hermeneutics in the economy. The authors propose the definition of economic hermeneutics.

Ключевые слова: Герменевтика, герменевтические принципы, герменевтический круг, интерпретация, понимание, экономическая герменевтика.

Keywords: Hermeneutics, hermeneutic principles, hermeneutic circle, interpretation, understanding, economic hermeneutics.

Герменевтика – это теория понимания, истолкования, постижения смысла, одно из направлений современной философии. В более узком смысле, под герменевтикой понимают учение об истолковании, интерпретации текстов.

Этимология термина «герменевтика» связана с именем посланника богов Гермеса. В диалоге «Кратил» Платона происхождение имени бога Гермеса объясняется так: «он толкователь воли богов – герменевт и вестник, он и вороват, и ловок в речах, он же покровитель рынка, а все эти занятия связаны с властью слова» [6]. Это объяснение примечательно: Гермесу приписывают изобретение письма и речи для упрощения общения между богами и людьми, но с помощью языка можно не только сообщать и излагать, но и обманывать, вводить в заблуждение. Таким образом, Платон отметил проблему, которая

послужила толчком для зарождения герменевтики: как выяснить «истинное» значение сообщения, по каким-то причинам, не подлежащего простому истолкованию.

Не смотря на то, что герменевтика, как учение об интерпретации текстов имеет давнюю историю, восходящую к античности, она не являлась философским направлением до рубежа XVIII-XIX веков. Приемы истолкования текстов разрабатывались в отдельных областях человеческой деятельности, но при этом не существовало единой методологии, либо набора правил, которые были бы достаточно общими и служили для понимания духовно-практических ситуаций живущего в мире человека.

Так, еще во времена Сократа были выработаны определенные приемы толкования классических античных текстов и перевода с одного языка на другой, что заложило основы филологической герменевтики. Особые правила существовали для толкования богословских трактатов, и во времена реформации возникла необходимость появления теологической герменевтики. Специальная техника интерпретации текстов права использовалась комментаторами римского Свода законов в средние века. Так были заложены основы для юридической герменевтики.

Важным поворотным пунктом для герменевтики стали исследования немецкого философа и теолога Фридриха Шлейермахера (1768-1834), которому удалось синтезировать различные подходы к истолкованию текстов любых типов.

Шлейермахер считал, что обладая большими познаниями в истории и лингвистике, интерпретатор в состоянии понять текст даже лучше, чем автор. При этом, целостность понимания произведения зависит от двух составляющих: грамматической (объективной) и психологической (субъективной) интерпретаций. Грамматическая интерпретация исходит из языка, как целого: способность понимать язык, как исторически сложившуюся систему словесного выражения мыслей, является общей для всех людей. Психологическая интерпретация подразумевает «вживание в другого» и зависит от способности интерпретатора посмотреть на объект с точки зрения автора. По Шлейермахеру «грамматическая интерпретация (понимание "что", интерпретация факта языка) и психологическая (понимание "как", интерпретация факта мышления) полностью равнозначны» [8].

Шлейермахера часто называют автором «герменевтического круга», объясняющего процесс понимания. Понимание по Шлейермахеру рекурсивно: чтобы понять целое необходимо понять его составляющие, но смысл составляющих может обеспечить только понимание целого.

Таким образом, согласно Шлейермахеру последовательность методологических правил истолкования такова:

1. При исследовании сначала проводится общий обзор текста. Отрывок произведения рассматривается, как часть, а все произведение – как целое.
2. Одновременно обращается внимание не только на то, о чем говорится в произведении (объективная интерпретация), но и на стиль изложения, индивидуальные выразительные средства автора (субъективная интерпретация). На этом уровне исследования за часть принимается рассматриваемое произведение, а за целое – совокупность условий внутренней и внешней жизни автора.
3. При условии согласованности, увязывания двух перечисленных типов интерпретаций можно считать, что достигнуто полное понимание произведения.
4. Если согласование не достигнуто, необходимо вернуться назад к первому шагу для переосмысления, уточнения смысла текста. Общее понимание

произведения, таким образом, достигается, через множество сменяющих друг друга гипотез о смысле целого.

После Шлейермахера развитие герменевтики было связано с идеями Немецкой исторической школы – направлением, созданным рядом немецких философов 19 века, которые отрицали наличие общих, фундаментальных законов в социально-гуманитарных науках, в том числе и в экономике, и полагали, что выявление и формулировка глобальных принципов и закономерностей – это прерогатива естественных наук. Так, adeпты этой школы отрицательно относились к любым попыткам создать универсальную экономическую теорию и требовали изучения каждого хозяйственного явления в генезисе, с учетом исторических предпосылок и многообразных факторов, влияющих на его развитие.

Ключевой фигурой, предлагавшей «укоренить» философию в историю стал Вильгельм Дильтей (1833-1911), который рассматривал герменевтику в контексте методологии исторического и в целом, гуманитарного познания. Развивая положения Шлейермахера, Дильтей рассматривал понимание, как постижение смысла, заложенного в текст автором, но при этом процесс понимания, по Дильтею, выходил за границы субъективно-психологической плоскости и предполагал сложную культурно-историческую реконструкцию того духовного мира, в котором жил автор. Дильтей разграничил понятия «понимание» и «объяснение», усматривая специфику в методологических приемах наук о духе и естественных наук: «Природу мы объясняем, душевную жизнь мы постигаем... Объясняем мы путем чисто интеллектуальных процессов, но понимаем через взаимодействие в постижении всех душевных сил» [3]. Таким образом, выдвигая тезис об особом статусе понимания в социально-гуманитарных науках и систематически разрабатывая это утверждение, Дильтей расширил область применения герменевтики от истолкования текстов до интерпретации любого аспекта человеческой деятельности.

Следующий этап превращения герменевтики в учение о бытии связан с именем Мартина Хайдеггера (1879-1976). Задача герменевтики по Хайдеггеру – осмысление жизни, т.е. истолкование изначально заложенного в человеческом бытии понимания бытия. Проблема герменевтического круга имеет у Хайдеггера онтологический характер: это движение от предварительного понимания (предпонимания) к пониманию. Процесс понимания по Хайдеггеру состоит в следующем: интерпретатор начинает читать текст, располагая определенным предварительным «мнением», предшествующим пониманию. Такое предпонимание основано на жизненном опыте, на совокупности культурных, исторических и пр. традиций, внутри которых развивается личность интерпретатора. Далее в процессе работы с текстом, интерпретатор разрабатывает новый проект понимания, который накладывается на смысл текста. При этом постоянное проецирование смысла и составляет смысловое движение понимания и истолкования. Понимание для Хайдеггера означает сознательное и планомерное накопление, усвоение предмнения, предпонимания смысла в процессе интерпретации.

Большое влияние на современную философию оказали идеи Ганса Георга Гадамера (1900-2002). Гадамер дополнил схему герменевтического круга Хайдеггера понятием «слияние горизонтов». Для Гадамера, горизонт является субъективным «полем зрения», образованным жизненным опытом, знаниями и эмоциями человека. Понимание, по Гадамеру, достигается в ситуации, когда различные истолкования одного и того же явления сводятся воедино путем диалога в процессе которого происходит взаимодействие, слияние горизонтов интерпретатора и автора текста. Такой диалог осуществляется посредством вопросов и ответов. Причем, Гадамер понимает диалог в широком смысле – это не только диалог между собеседниками, но и способ соотнесения между интерпретатором и читаемым им текстом. Гадамер утверждает: «То, что переданный нам текст становится предметом истолкования, означает, что этот текст задает интерпретатору вопрос. Поэтому истолкование всегда

содержит в себе существенную связь с вопросом, заданным интерпретатору. Понять текст - значит понять этот вопрос. Как мы показали, однако, это происходит путем обретения герменевтического горизонта. Этот последний мы понимаем теперь как горизонт вопроса, в границах которого определяется смысловая направленность текста" [1].

Гадамер настаивает, что понимание неправомерно сводить только к рефлексии, в процессе понимания необходимо практическое применение добытых знаний: так наращивается герменевтический опыт. Герменевтическая процедура познания трактуется Гадамером не только как единство «понимание-интерпретация», но как «понимание-интерпретация-применение».

Таким образом, герменевтический процесс понимания можно изобразить в виде спирали, в которой наращивание усвоенного смысла происходит концентрическими кругами при переходе от целого к части и от части к целому; от предпонимания к пониманию и обратно; от диалога к интерпретации и снова к диалогу. Причем, при таком движении необходима постоянная интеграция между теорией и практикой (см. рис.).



Рис. Герменевтическая спираль

Вслед за Хайдеггером Гадамер трактовал феномен понимания, как способ человеческого бытия или, другими словами, как способ существования познающего, действующего человека в социальном пространстве. Понимание у Гадамера – это универсальная черта всей сферы человеческой жизнедеятельности, в том числе любых разновидностей наук. Так, в своем знаменитом труде «Истина и метод» Гадамер утверждает: «Вся наука включает в себя герменевтический компонент» [2]. Герменевтика Гадамера приобретает универсальный характер и становится своеобразной философией понимания опыта мира.

Развивая идеи Дильтея и Гадамера, известный специалист в области политической философии Чарльз Тэйлор в своей работе «Интерпретация и науки о человеке» (1971) отмечает, что «интерпретация, в смысле отношения к герменевтике, - это попытка признать смысл объекта изучения. Эти объекты могут быть текстами или аналогами текстов, которые в некотором смысле являются неясными, неполными, внутренне противоречивыми» [9]. Под аналогами текстов подразумевается не только любая знаковая система, являющаяся носителем информации и имеющая языковую природу, но и любой объект, который является

творением человеческого духа. Автор подчеркивает, что любая наука может быть названа герменевтической, если она имеет дело с объектами, имеющими неясный, скрытый смысл.

В этом смысле экономика изначально герменевтична: истолкования экономических событий, их причин, следствий, благоприятности и неблагоприятности всегда неоднозначны и субъективны. Одни и те же экономические процессы и хозяйственные явления будут по-разному восприниматься, интерпретироваться и оцениваться представителями различных экономических учений и школ. Кроме того, приращение научного знания в сфере экономики часто происходит за счет переосмысления уже существующего научного знания. Так, А. Маршалл отмечал, что «новые доктрины лишь дополняют старые, иногда исправляют их, по-новому расставляют акценты, но очень редко ниспровергают их» [4].

Следовательно, можно определить *экономическую герменевтику*, не только как «теорию понимания и интерпретации экономических текстов» (В.Т. Рязанов [7]) или как «исследование и анализ экономических текстов, направленный на выявление «скрытых» смыслов текста, а также субъективных намерений автора» (А.М. Орехов [5]), но как опыт, искусство и науку об интерпретации экономических текстов, понятий, явлений и процессов, основанную на понимании, объяснении и рассуждении. Целью экономической герменевтики является разработка правил и приемов интерпретационной деятельности в сфере экономики, что способствует более глубокому пониманию экономических текстов, понятий, явлений и процессов.

Вопросы применения герменевтических подходов в экономике имеют научное и практическое значение. Принципы экономической герменевтики нуждаются в дальнейшей разработке и теоретическом осмыслении. Необходимо систематизировать логико-теоретическую основу и понятийный аппарат, разработать и научно обосновать методологические правила.

ЛИТЕРАТУРА

1. Гадамер, Х.-Г. Истина и метод / Х.-Г. Гадамер. – М.: Прогресс, 1988. – с.433-434
2. Гадамер, Х.-Г. Истина и метод / Х.-Г. Гадамер. – М.: Прогресс, 1988. – с.624
3. Дильтей В. Описательная психология. – СПб.: Алетейя, 1996 – с.16, с.59
4. Маршалл А. Принципы экономической науки. – М.: Прогресс, 1993. с.45
5. Орехов А.М. Методы экономических исследований. Учебное пособие. – М.: ИНФРА-М, 2009. – с.392
6. Платон. Кратил. Пер. Т.В. Васильевой // Платон. Сочинения в 3 томах. Т. 1. М.: Мысль. 1968. с.413-491.
7. Рязанов В.Т. Понимание и истолкование в экономической науке: роль языка/В.Т. Рязанов // Вестник Санкт-Петербургского университета. Серия 5, Экономика. – СПб.: Изд-во СПбГУ, 2008, № 4.– с.4
8. Schleiermacher Fr. Werke. Auswahl in vier Bänden. Bd. 4. Berlin, 1911. Цит по: Кузнецов В.Г. Герменевтика и гуманитарное познание. – М., Изд-во Московского ун-та. 1991. – с.44
9. Taylor C. Interpretation And The Sciences of Man, The Review of Metaphysics, Vol. 25, No. 1 (Sep., 1971), p. 4

Рецензент: Кутина Елена Николаевна, доцент, кандидат экономических наук, главный специалист отдела качества образования УрГЭУ.